

**RECOLHE-FOLHAS PARA
TRATOR DE GRAMADO**

ATH42



ALNOVA[®]

Millasur, SL.
Rúa Eduardo Pondal, nº 23 - Pol. Ind. Sigüeiro
15688 - Oroso - A Coruña 981 696465 www.millasur.com



ANOVA deseja parabenizá-lo pela escolha de um de nossos produtos e garante a colaboração e a colaboração que sempre caracterizaram nossa marca ao longo do tempo.

Esta máquina foi projetada para durar muitos anos e ser muito útil se usada de acordo com as instruções contidas no manual do usuário. Portanto, recomendamos que você leia este manual de instruções cuidadosamente e siga todas as nossas recomendações.

Para mais informações ou perguntas, você pode nos contatar através de nossos suportes na web, como www.anova.es e www.millasur.com

INFORMAÇÕES SOBRE ESTE MANUAL

Preste atenção às informações fornecidas neste manual e na máquina para sua segurança e de terceiros.

- Este manual contém instruções de uso e manutenção.
- Leve este manual com você quando for trabalhar com a máquina.
- O conteúdo está correto no momento da impressão.
- Os direitos de fazer alterações são reservados a qualquer momento, sem afetar nossas responsabilidades legais.
- Este manual é considerado parte integrante do produto e deve acompanhar o mesmo em caso de empréstimo ou revenda.
- Peça ao seu revendedor um novo manual em caso de perda ou dano.

LEIA ESTE MANUAL COM ATENÇÃO ANTES DE UTILIZAR A MÁQUINA

Para garantir que sua máquina forneça os melhores resultados, leia atentamente as diretrizes de uso e segurança antes de usá-la.

OUTROS AVISOS:

O uso incorreto pode causar danos à máquina ou outros objetos.

A adaptação da máquina aos novos requisitos técnicos pode causar diferenças entre o conteúdo deste manual e o produto adquirido.

Leia e siga todas as instruções deste manual. O não cumprimento dessas instruções pode resultar em lesões pessoais graves.

■ Conteúdo

1. Avisos de segurança e regras gerais
2. Identificação de controles e funções
3. Componentes e peças do acessório ATH42
4. Instruções de montagem
5. Instruções de inicialização
6. Manutenção e armazenamento
7. Dados técnicos
8. Meio Ambiente
9. Vista explodida
10. Declaração de conformidade CE

1. Avisos de segurança e regras gerais

Leia este manual cuidadosamente antes de usar o coletor de lâmina de corte.

O operador deve ler e compreender todas as informações de segurança e advertência, instruções de inicialização, manutenção e armazenamento antes de usar este equipamento. A falha no uso e manutenção adequados deste produto pode resultar em ferimentos graves ao operador e observadores.

Avisos de operação

- Em nenhum momento transporte passageiros, sente-se ou suba no engate do trator.
- Não permita que as crianças brinquem, fiquem em pé ou subam nele.
- Sempre inspecione o acessório antes de usar para se certificar de que está em boas condições de funcionamento.
- Substitua ou repare as peças gastas ou danificadas imediatamente.
- Sempre verifique e aperte as peças montadas antes da operação.
- Nunca prenda a corda do chute a qualquer parte de seu corpo ou roupa.
- Nunca segure a corda enquanto reboca a varredora ou o apanha-folhas.
- Basta prender a corda ao acessório para mantê-lo longe de rodas e peças móveis.
- Evite grandes buracos e valas ao usar o equipamento.
- Tenha cuidado ao usar a varredora em encostas ou colinas íngremes.
- Sempre use o implemento para cima e para baixo da encosta, nunca na face da encosta
- Sempre use em velocidade reduzida em terrenos acidentados, ao longo de riachos, valas e declives.
- Não use o acessório próximo a riachos, fossos e vias públicas.
- Para evitar ferimentos pessoais e / ou danos ao equipamento, não exceda 5 MPH.
- Sempre tome cuidado ao carregar e descarregar a caçamba.
- Reboque apenas com veículos recomendados (tratores de gramado / jardim e ATV)
- Sempre verifique o manual do proprietário do veículo para o reboque adequado.
- O implemento não foi projetado para uso com cortadores de grama com giro zero.
- Sempre prenda e trave a varredora no engate do veículo antes de operar.

Riscos de corte e esmagamento

- Sempre mantenha as mãos e os pés afastados das peças móveis ao usar o equipamento.
- Sempre desobstrua e mantenha a área de trabalho limpa durante o uso.
- Sempre use equipamentos de segurança, proteção para os olhos, roupas adequadas, luvas e botas de trabalho ao usar o equipamento.



Aviso

Os avisos, cuidados e instruções descritos neste manual de instruções não podem abranger todas as condições ou situações possíveis que podem ocorrer. O bom senso e a cautela são fatores que devem estar presentes o tempo todo.

Montagem necessária

Este produto requer montagem antes do uso. Consulte a seção "Montagem" para

Definições de palavras de sinal de perigo

		Este é o símbolo de alerta de segurança. Ele é usado para alertá-lo sobre possíveis riscos de ferimentos pessoais. Obedeça todas as mensagens de segurança que seguem este símbolo para evitar possíveis ferimentos ou morte.
	PERIGO	Perigo - indica uma situação iminente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.
	AVISO	Aviso: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em morte ou ferimentos graves.
	CUIDADO	Cuidado: indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em ferimentos leves ou moderados.
	CUIDADO	Cuidado: Sem o símbolo de alerta de segurança, indica uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, pode resultar em danos materiais.

Sobre o coletor de lâminas do cortador de grama

Este acessório de reboque torna o trabalho no quintal muito fácil. A construção em aço e náilon é durável e leve, tornando-o fácil de rebocar, resistente à ferrugem e fácil de limpar.

A seção de varredura extragrande facilita o trabalho e economiza tempo ao limpar diferentes tipos de detritos de aparas de grama, galhos, papel, folhas e muito mais. O varredor de reboque possui uma alavanca de uma mão para ajustar a altura da escova. Pode ser guardado em telheiro ou garagem com espaço mínimo. A grande tremonha torna o carregamento e o descarregamento rápido e fácil.

2. Identificação de controles e funções

Leia este manual do proprietário antes de operar o equipamento. Familiarize-se com a localização e função dos controles e recursos. Guarde este manual para futuras consultas.



1. Alavanca manual	Para ajustar a altura do pincel
2. Tremonha de nylon	Contém diferentes tipos de detritos
3. Rodas	Pneus semi-pneumáticos para todo o terreno
4. Engate	O design do plug-in é usado apenas com veículos aprovados



Aviso

Leia e siga todas as instruções de montagem e operação. A não montagem adequada deste equipamento pode resultar em ferimentos graves ao usuário ou observadores, ou causar danos ao equipamento.

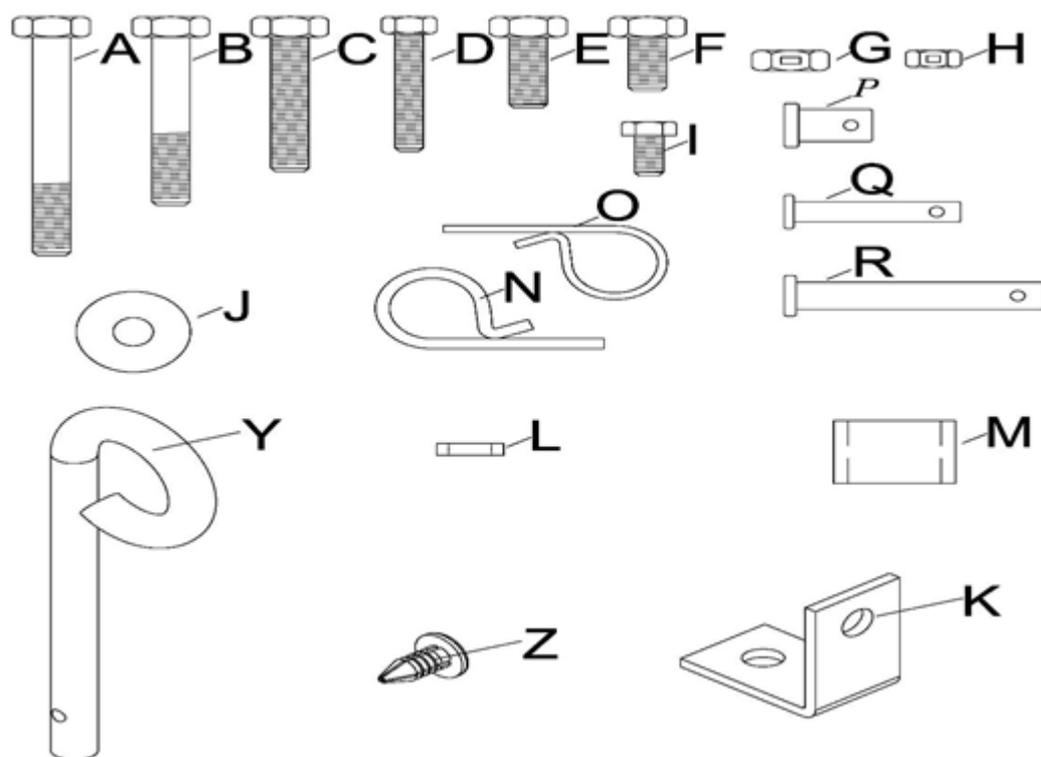
Componentes e montagem do coletor de folhas

Retire todas as peças da caixa e inspecione os componentes para garantir que nenhuma peça esteja faltando antes de começar a montar o acessório. Siga as etapas 1 a 8.

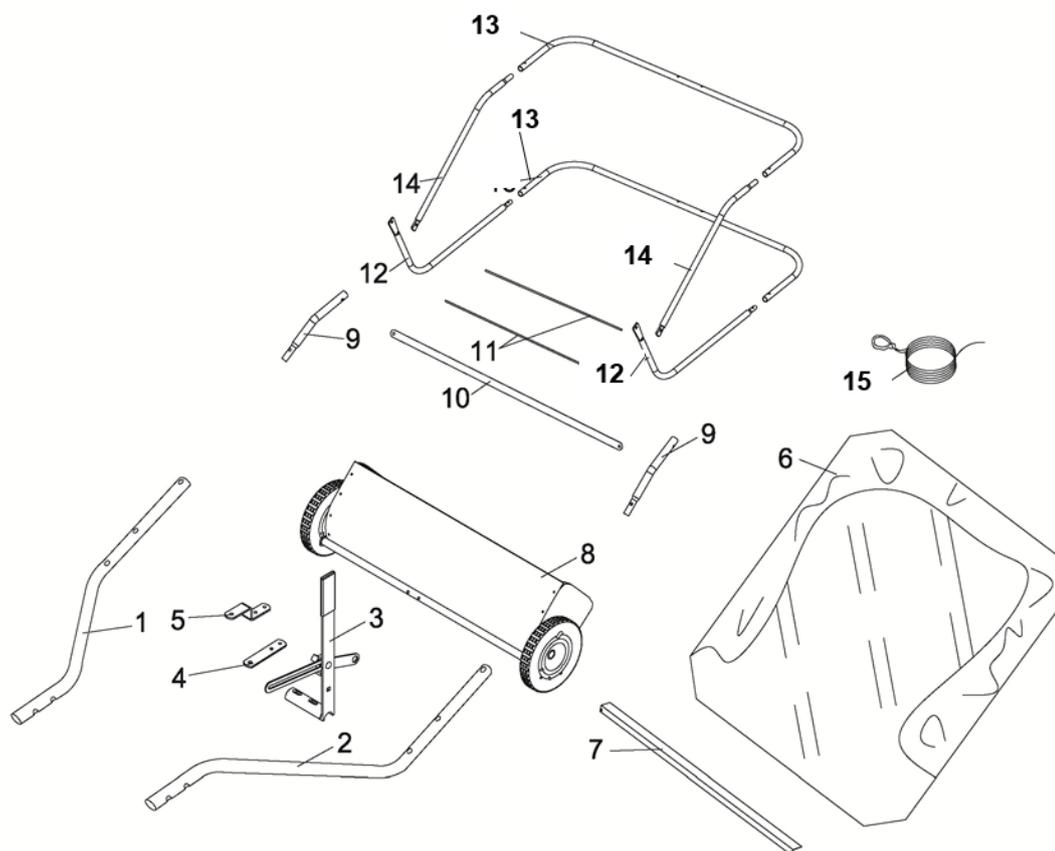
Ferramentas necessárias para a montagem do equipamento

- Chaves 10, 13 e 14 mm
- Alicates

3. Componentes e peças do acessório ATH42



Papel	Quantidade	Descrição
A	2	Parafuso sextavado M8x65
B	2	Parafuso hexagonal M8x50
C	2	Parafuso sextavado M8x40
D	4	Parafuso sextavado M6x40
E	1	Parafuso hexagonal M8x20
F	1	Parafuso hexagonal M8x16
G	8	Porca de bloqueio M8 de nylon
H	6	Porca de bloqueio M6 de nylon
I	2	Parafuso sextavado M6x12
J	1	Arruela plana grande Ø8
K	1	Suporte angular
L	1	Espaçador de poste ajustável
M	2	Espaçador de engate
N	5	Pino R Ø3
O	4	Pino R Ø2
P	2	Pino da manilha Ø9,5x25
Q	4	Pino de manivela Ø6x37
R	2	Pino de fixação Ø8x59.5
Y	1	Pino de engate
Z	4	Tampa de plástico

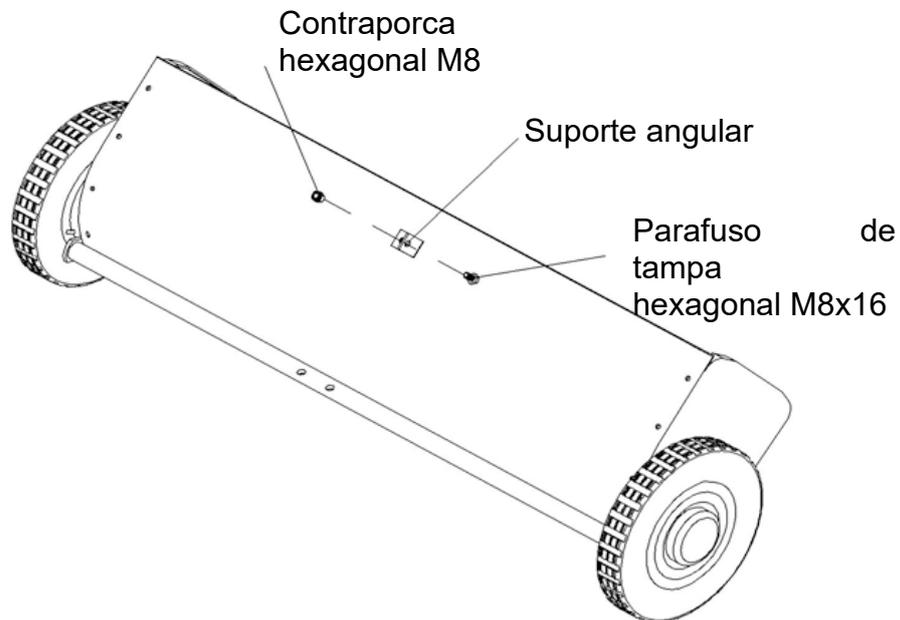


Papel	Quantidade	Descrição
1	1	Tubo de engate (RH)
2	1	Tubo de engate (LH)
3	1	Montagem da alça
4	1	Suporte de engate (reto)
5	1	Suporte de engate
6	1	Saco de funil
7	1	Biela
8	1	Conjunto de alojamento do varredor
9	2	Tubo de braço de bolsa
10	1	Alça de armação de bolsa
11	2	Haste de suporte da tremonha
12	2	Tubo lateral inferior da tremonha
13	2	Tubo de tremonha traseiro
14	2	Tubo lateral superior da tremonha
15	1	Corda

4. Instruções de montagem

Etapa 1: prenda o suporte angular à caixa do varredor

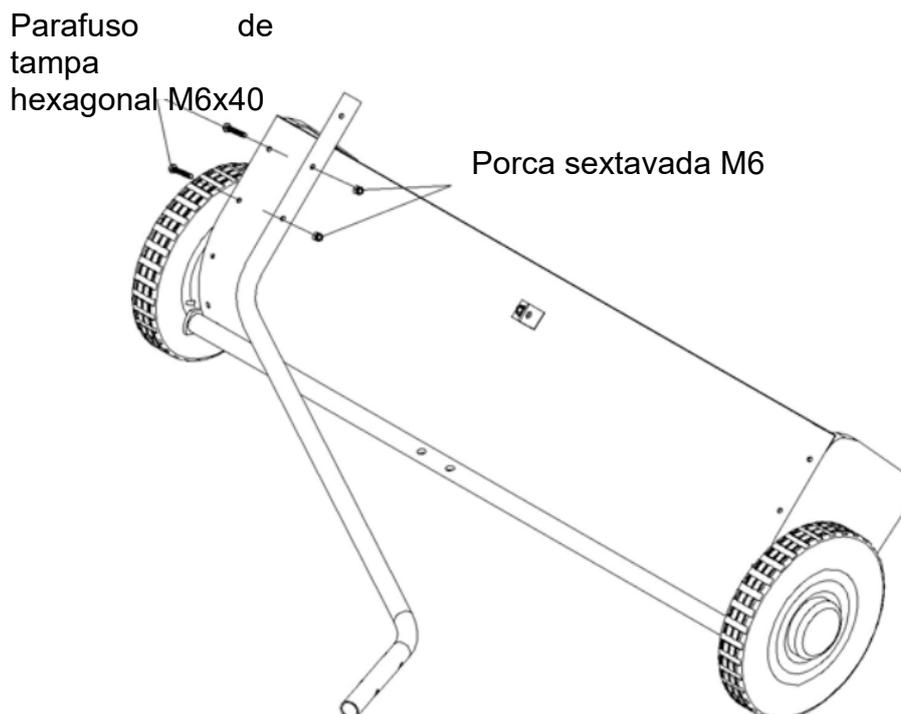
- Certifique-se de que o suporte seja girado conforme mostrado e alinhado diretamente com a caixa e aperte.



- A mão direita (RH) e a mão esquerda (LH) são determinadas a partir da posição do operador enquanto ele está sentado no veículo.

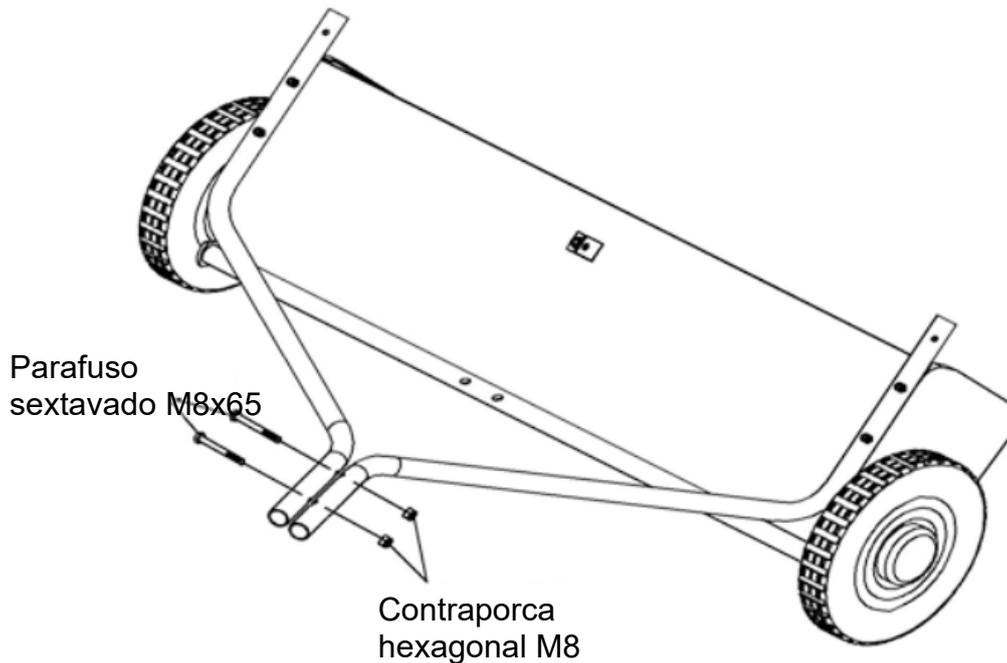
Etapa 2: conectar os tubos de engate à caixa do varredor

- Monte o tubo de engate do lado direito no alojamento do varredor com o parafuso sextavado M6x40 e a contraporca M6. Aperte ligeiramente.
- Repita para o tubo de engate esquerdo, aperte levemente.



Etapa 3: prenda os tubos de engate juntos

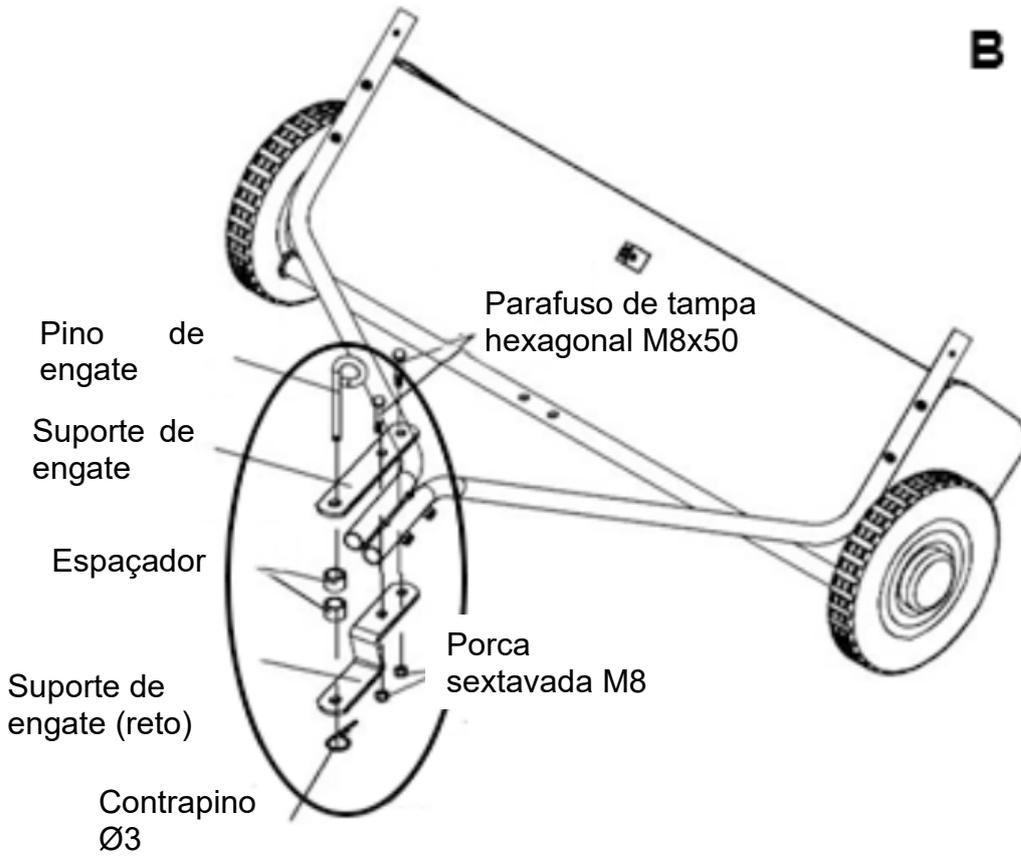
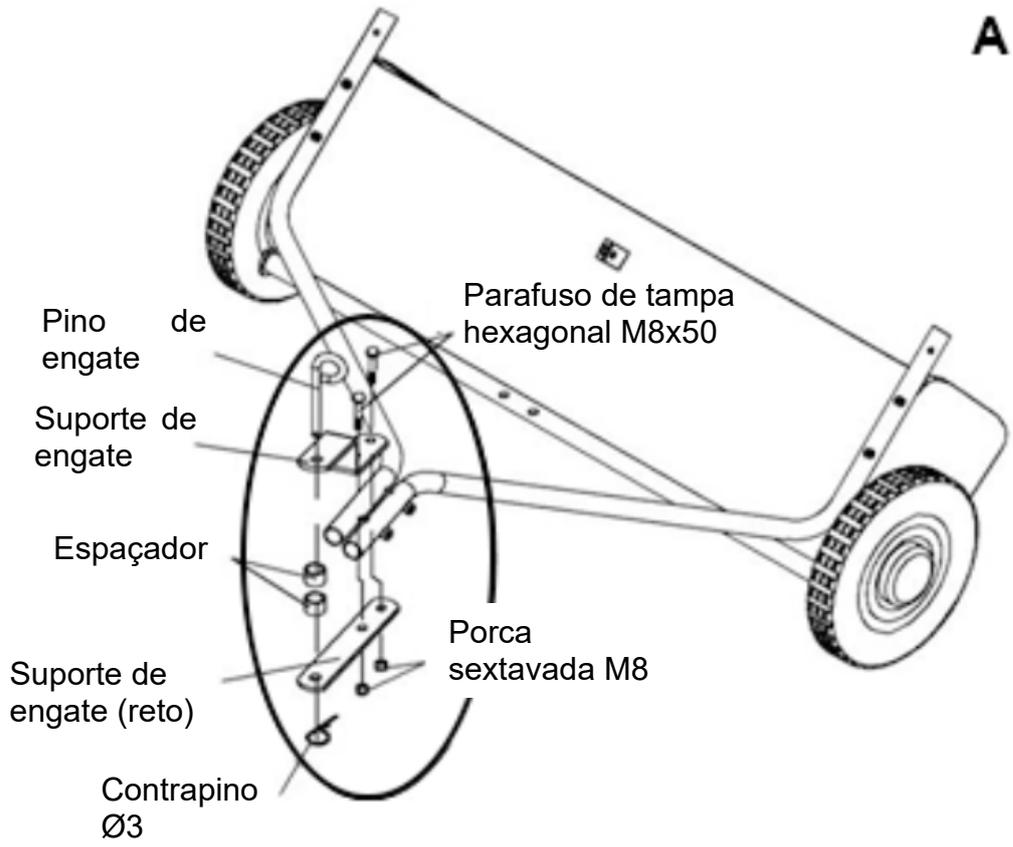
- Aperte ambos os tubos de engate com dois parafusos sextavados M8x65 e contraporcas M8. Aperte ligeiramente.



Etapa 4: prenda o suporte de engate aos tubos de engate

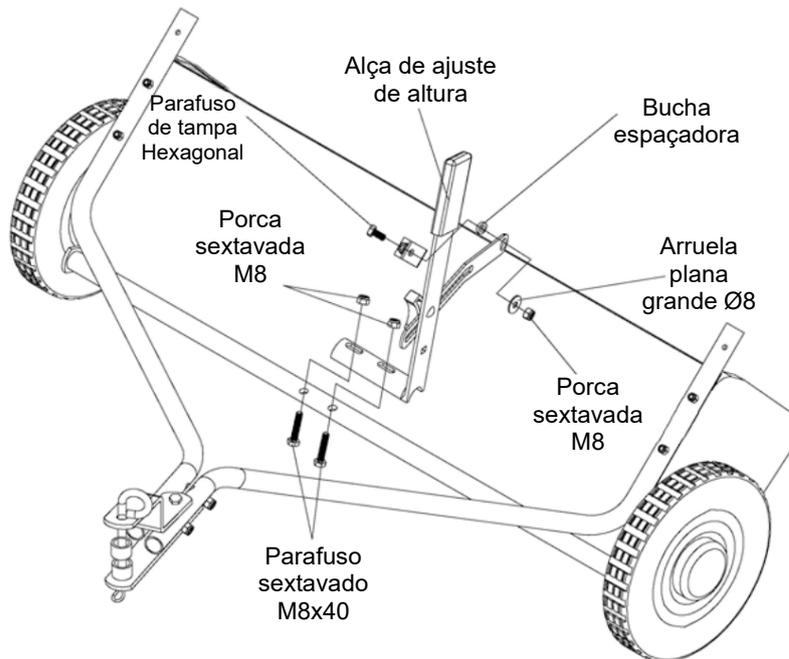
- Fixe o suporte de engate aos tubos de engate com dois parafusos sextavados M8x50 e porcas sextavadas M8. Os parafusos devem abranger o parafuso do tubo de engate dianteiro. Aperte ligeiramente.
- Aperte os quatro parafusos que prendem os tubos de engate ao compartimento do varredor.
- Em seguida, aperte os dois parafusos que prendem as extremidades dos tubos do engate.
- Em seguida, aperte os dois parafusos que prendem os suportes do engate aos tubos do engate.
- Passe o pino de engate, os espaçadores e o pino da manilha pelos suportes de engate.
- Antes de prosseguir para a próxima etapa, certifique-se de que todo o hardware esteja apertado.

Observação: se o engate do seu veículo tiver 11-13 polegadas de distância do solo, use o suporte de engate reto (figura A). Se o engate do seu veículo tiver 8 a 11 polegadas de distância do solo, use o outro suporte de engate (figura B).



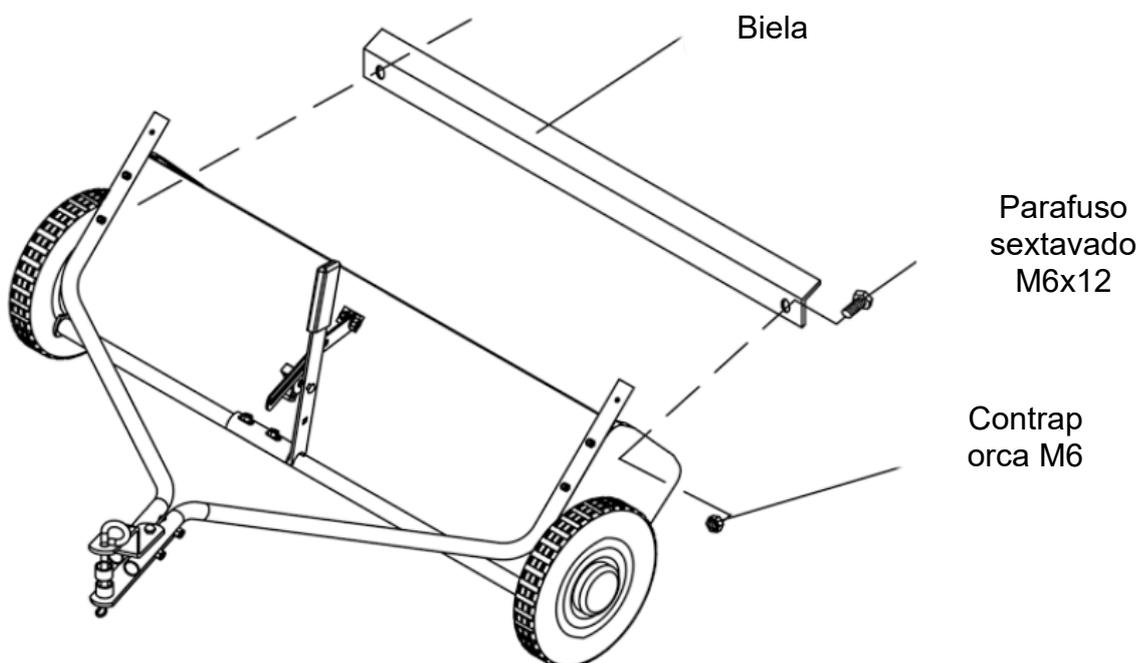
Etapa 5: monte o conjunto da alça

- Fixe o manípulo de ajuste de altura ao tubo de ajuste de altura com dois parafusos sextavados M8x40 e uma contraporca M8. Aperte ligeiramente.
- Insira um parafuso sextavado M8x20 no suporte angular.
- Na ordem a seguir, coloque a bucha espaçadora, a tira de ajuste de altura, a arruela plana grande Ø8 e a contraporca M8 e aperte.



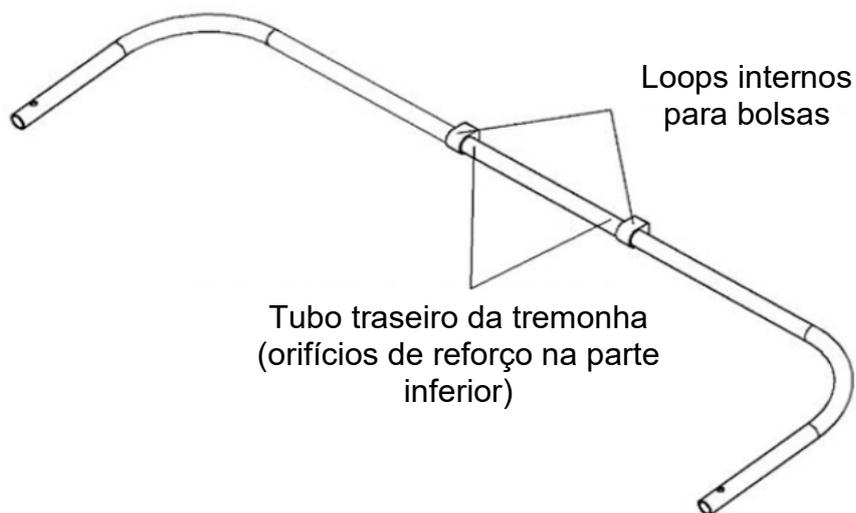
Etapa 6: prenda a manivela

- Fixe a biela ao alojamento do varredor com dois conjuntos de parafusos sextavados M6x12 e contraporca M6.

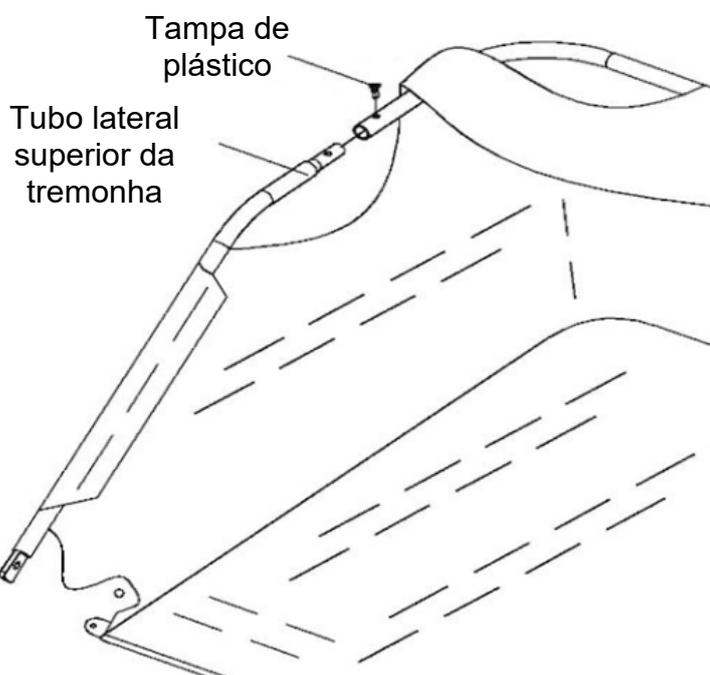


Etapa 7: montar o saco de tremonha

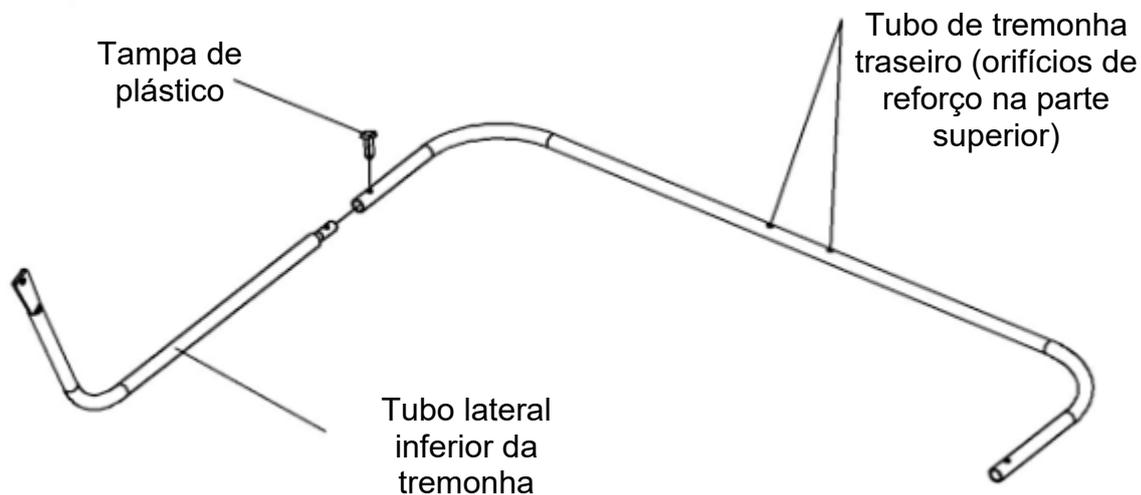
- Posicione o tubo traseiro da tremonha de forma que os orifícios da cinta fiquem no meio e o tubo fique voltado para baixo.
- Passe o tubo pelas duas alças costuradas na parte superior da costura traseira dentro da bolsa.



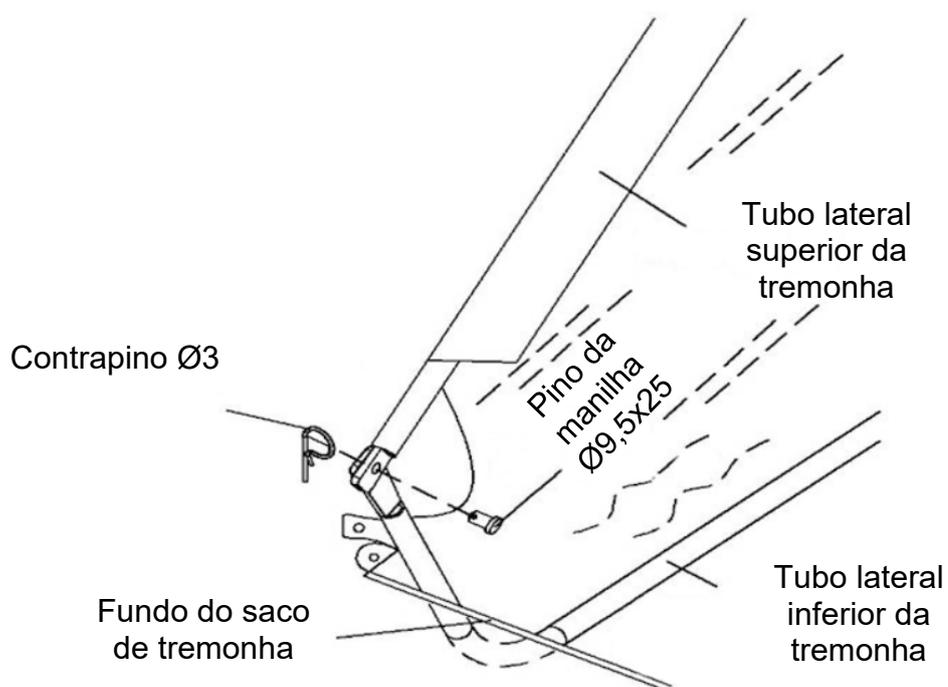
- Insira os dois tubos laterais do funil superior através das abas costuradas em cada lado do saco.
- Insira as extremidades do tubo traseiro da tremonha nas extremidades dos tubos laterais superiores da tremonha. Prenda com o tampão de plástico.



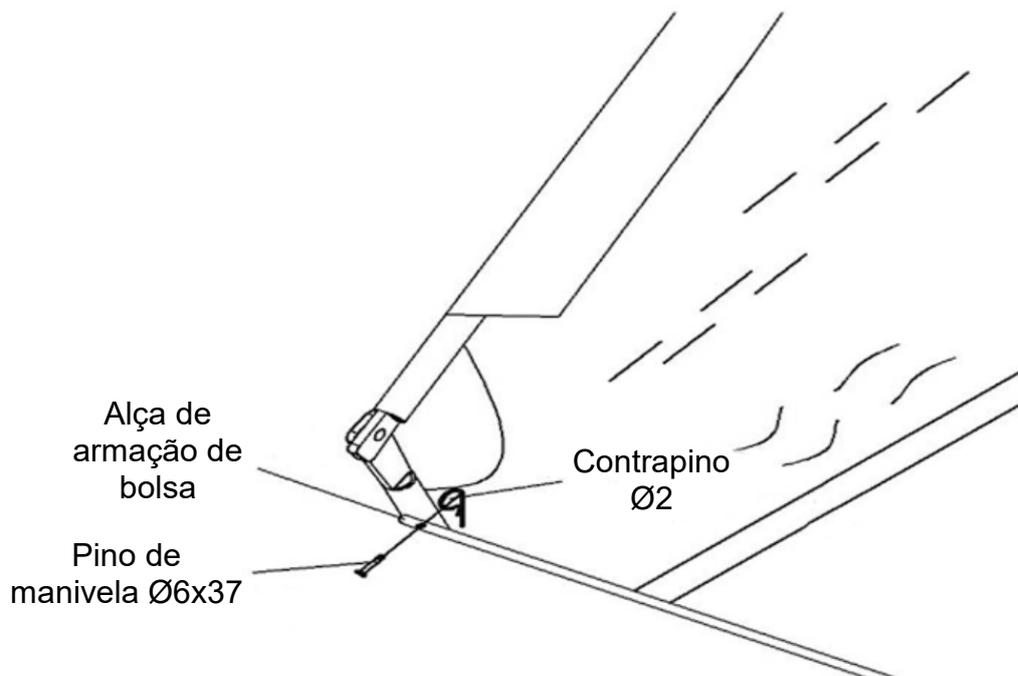
- Gire o segundo tubo traseiro da tremonha de forma que os orifícios da braçadeira fiquem no meio e o tubo voltado para cima.
- Conecte as extremidades do tubo traseiro da tremonha às extremidades dos tubos laterais da tremonha inferior. Prenda-os com tampões de plástico.



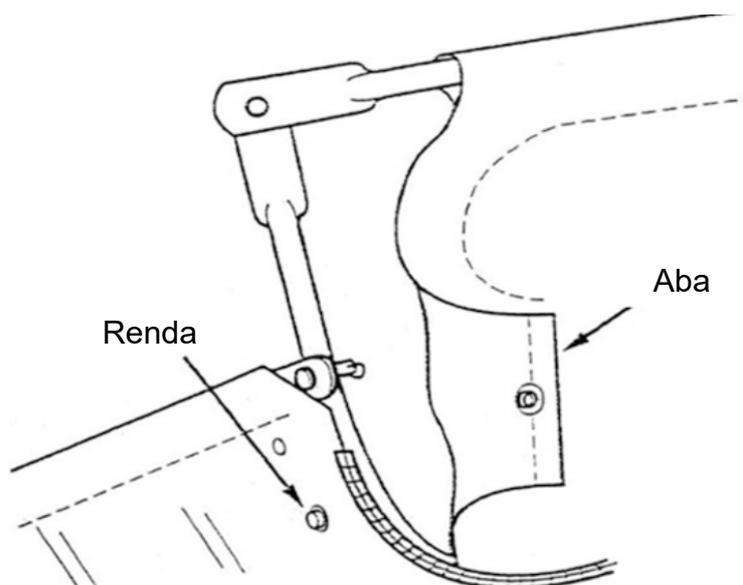
- Coloque o conjunto do tubo da tremonha inferior no fundo do saco.
- Conecte as extremidades dos tubos do lado inferior nos tubos do lado superior com dois pinos de manilha $\text{Ø}9,5 \times 25$.
- De dentro do saco insira os dois grampos de cabelo $\text{Ø}3$.



- Insira a alça da estrutura da bolsa na manga costurada ao longo da borda frontal da base da bolsa.
- Prenda a alça da estrutura do saco aos tubos laterais da caçamba inferior usando dois pinos tipo clevis $\text{Ø}6 \times 37$ e dois contrapinos $\text{Ø}2$.



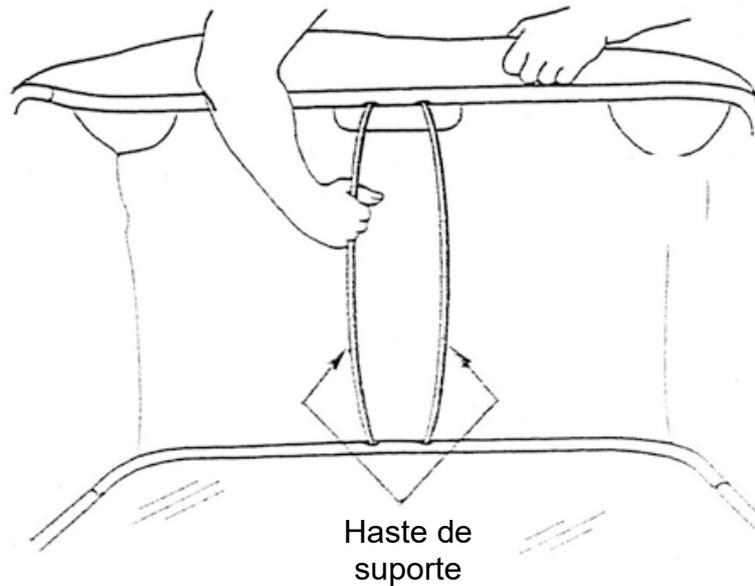
- Prenda os cantos do saco em torno dos tubos laterais da tremonha inferior ajustando as abas do saco no fundo do saco em ambos os lados.



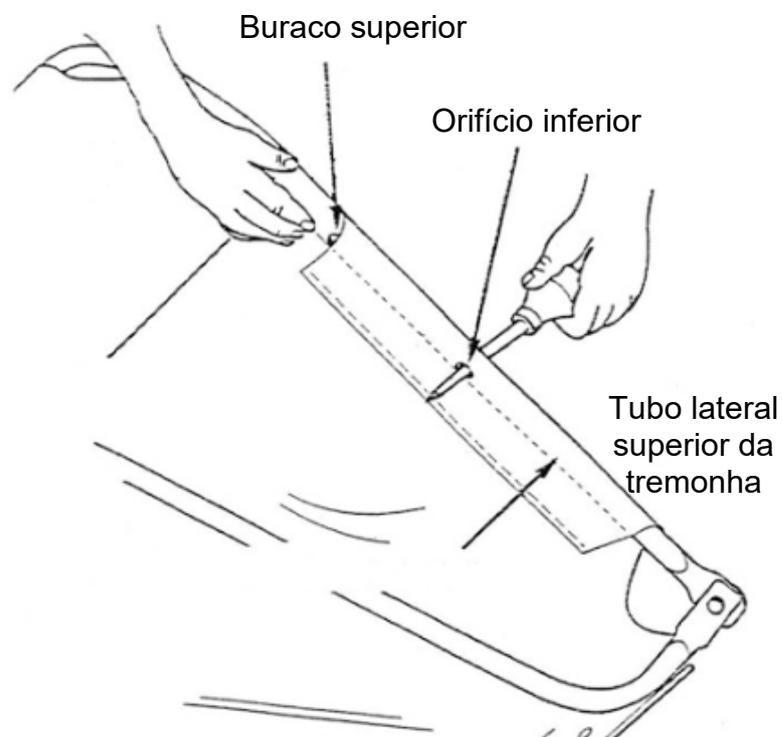
Cuidado

Não dobre muito as hastes de suporte durante as etapas a seguir. A flexão excessiva fará com que as hastes de aço percam a tensão de suporte.

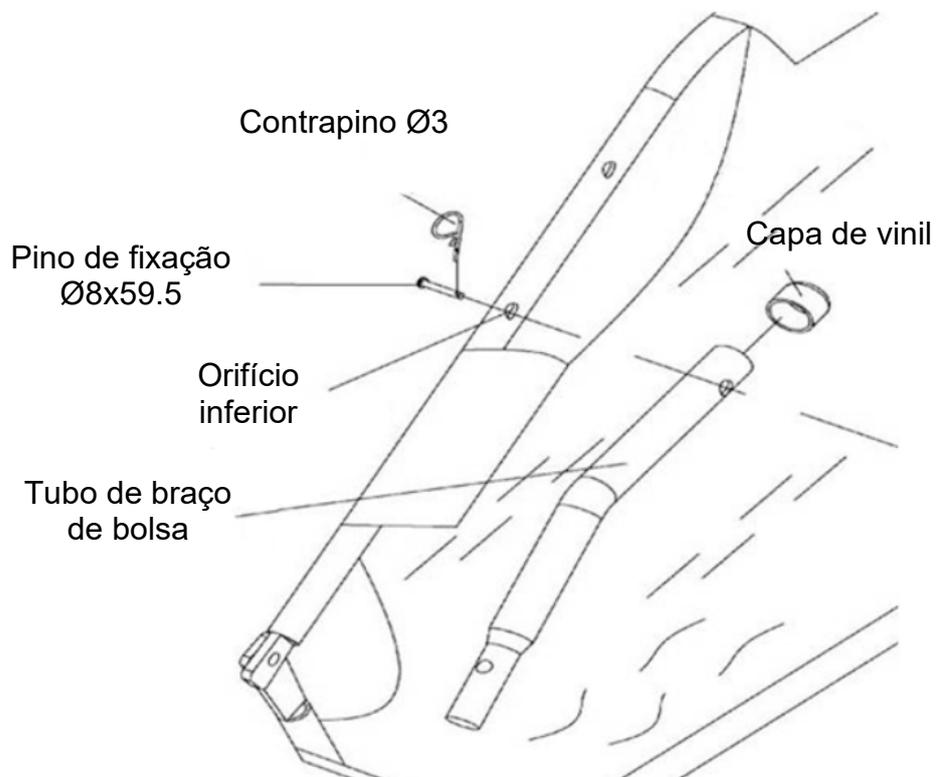
- Incline a caçamba para trás para inserir as duas hastes de suporte da caçamba.
- Coloque as pontas de cada haste nos tubos da tremonha traseira superior e inferior dobrando a haste apenas o suficiente para caber nos orifícios dos tubos.



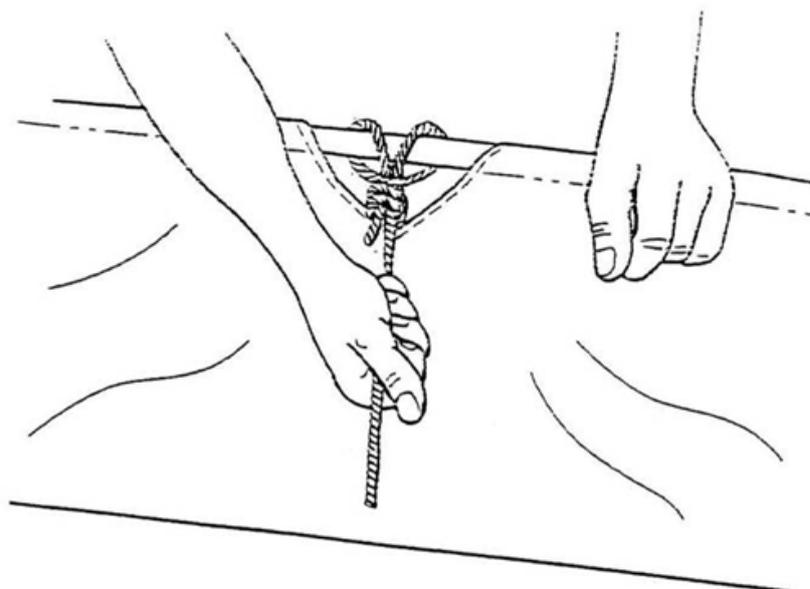
- Procure ao longo da aba costurada no saco da caçamba para localizar o orifício inferior em cada tubo lateral superior da caçamba. Faça um orifício em ambos os lados das abas costuradas em alinhamento com o orifício inferior.



- Insira um pino de manilha Ø8X59,5 através do orifício inferior em cada um dos tubos laterais superiores da caçamba.
- Coloque um tubo de braço de bolsa em cada pino de manilha e prenda com um pino de manilha Ø3.

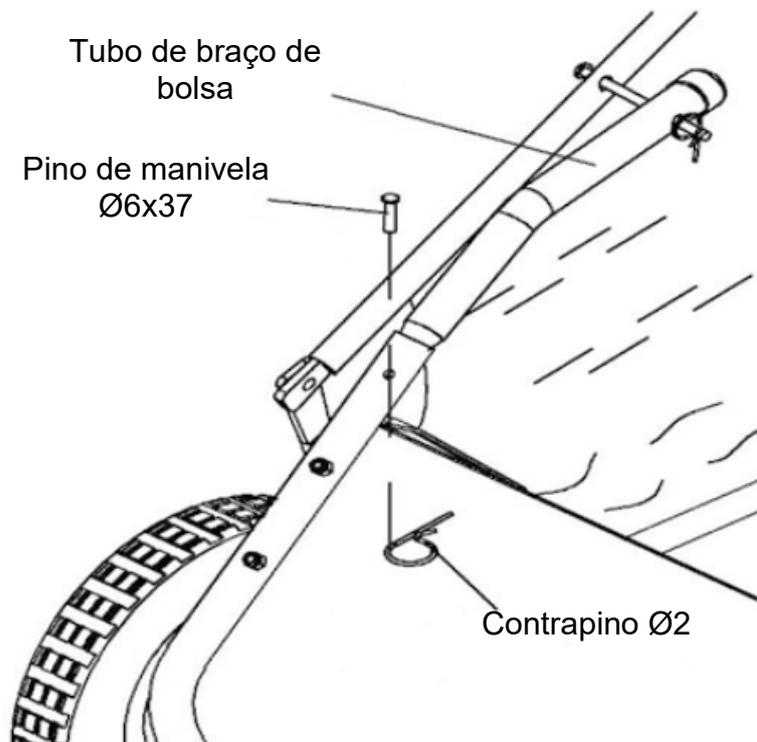


- Prenda a corda no centro superior da estrutura do saco da tremonha.



Etapa 8: conecte a bolsa de tremonha ao varredor

- Deslize as extremidades dos tubos do braço do saco nas extremidades dos tubos de fixação do varredor e prenda com dois pinos de manilha Ø6X37 e pinos de manilha Ø2



- Aperte todo o hardware antes de usar a varredora.

5. Instruções de inicialização

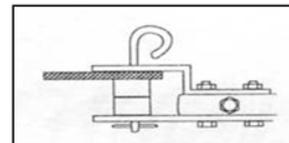
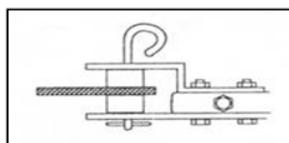
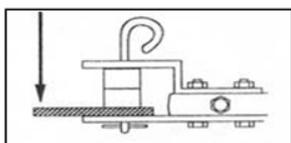


Aviso

Antes de usar o apanha-folhas, reveja as instruções abaixo e as informações de segurança. O não cumprimento dessas instruções pode resultar em danos ao produto ou ferimentos ao operador e observadores.

Conecte o acessório ao cortador de grama

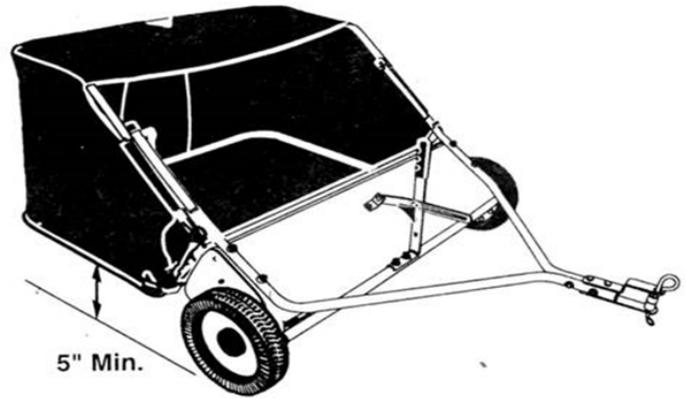
- Certifique-se de que o veículo de reboque e a varredora estejam em uma superfície nivelada.
- Coloque a alavanca de ajuste de altura do varredor na posição intermediária.
- Prenda a varredora ao engate do veículo usando os espaçadores para deixar o fundo da sacola da varredora o mais nivelado possível com o solo.



Observação: para obter o melhor desempenho, o fundo da sacola do varredor deve estar nivelado com o solo com uma folga de pelo menos 5".

Usando o acessório

- Ajuste a altura da escova do varredor. A melhor configuração da escova é ½ "no gramado. Corte sempre a uma altura uniforme antes de varrer.
- Para obter os melhores resultados de varredura, não exceda 5 mph. Em alguns casos, pode ser melhor operar a menos de 5 mph.
- Sempre prenda e trave a varredora no engate do veículo antes de operar.
- Ao descarregar a varredora, puxe a corda para frente para descarregar a caçamba. Sempre esvazie a caçamba após cada uso.



Cuidado

- Nunca prenda a corda do chute a qualquer parte de seu corpo ou roupa.
- Nunca segure na corda enquanto reboca a varredora.
- Basta conectar a corda ao veículo de reboque para mantê-la longe de rodas e peças rotativas.
- Mantenha a varredora longe do fogo ou o calor excessivo danificará as escovas e o saco.

6. Manutenção e armazenamento



Aviso

A manutenção e armazenamento inadequados da varredora podem anular a garantia.

Manutenção

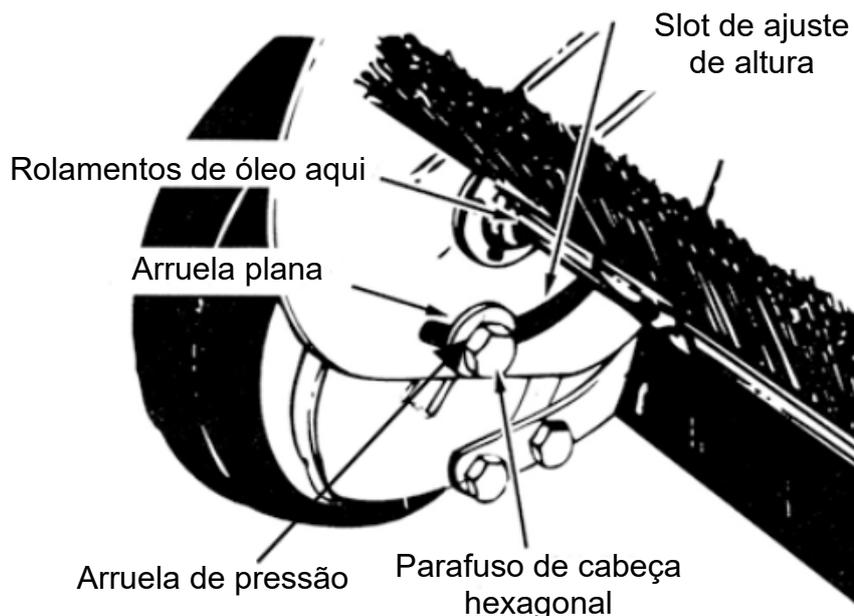
- Após cada uso, limpe o material na tremonha.
- Enxágue / seque o interior e o exterior da varredora após cada uso.
- Remova qualquer material que esteja enrolado nas escovas.
- Verifique periodicamente se todos os fixadores estão apertados.
- Aplique algumas gotas de óleo leve multiuso nos rolamentos do eixo da escova duas vezes por ano.
- Limpe anualmente e lubrifique levemente todas as peças móveis.
- A cada dois anos, remova e limpe as engrenagens e aplique uma camada uniforme de graxa sintética leve.
- Use uma tinta spray esmalte brilhante para retocar superfícies de metal pintadas gastas ou arranhadas.
- Nunca exceda a capacidade de carga da caçamba, pois isso danificará a bolsa.
- Enxágue / seque o interior e o exterior da varredora após cada uso.
- Lubrifique o eixo e a área do rolamento da roda regularmente ou conforme necessário.
- Verifique periodicamente se todos os fixadores estão apertados.

Lubrificação

Os rolamentos da varredora foram pré-lubrificadas na fábrica. No entanto, recomenda-se que algumas gotas de óleo multifuncional leve sejam adicionadas aos rolamentos do eixo da escova

duas vezes por ano.

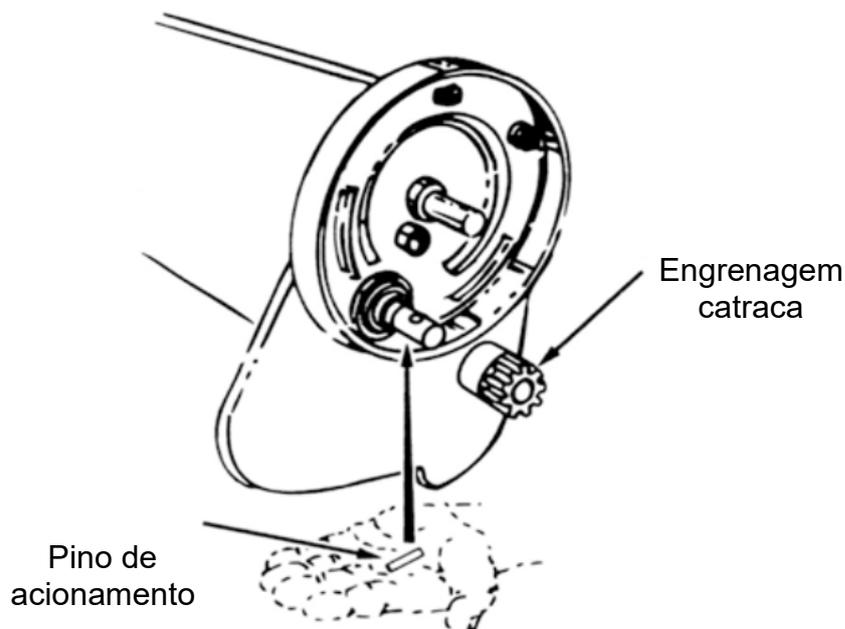
Além disso, as rodas devem ser removidas das engrenagens muito limpas a cada dois anos. Após a limpeza, aplique uma camada uniforme de graxa sintética leve.



Observação: para remover a roda, use uma chave de fenda para remover a tampa do cubo, remova a contraporca e a arruela.

Serviço de engrenagem de roda / catraca

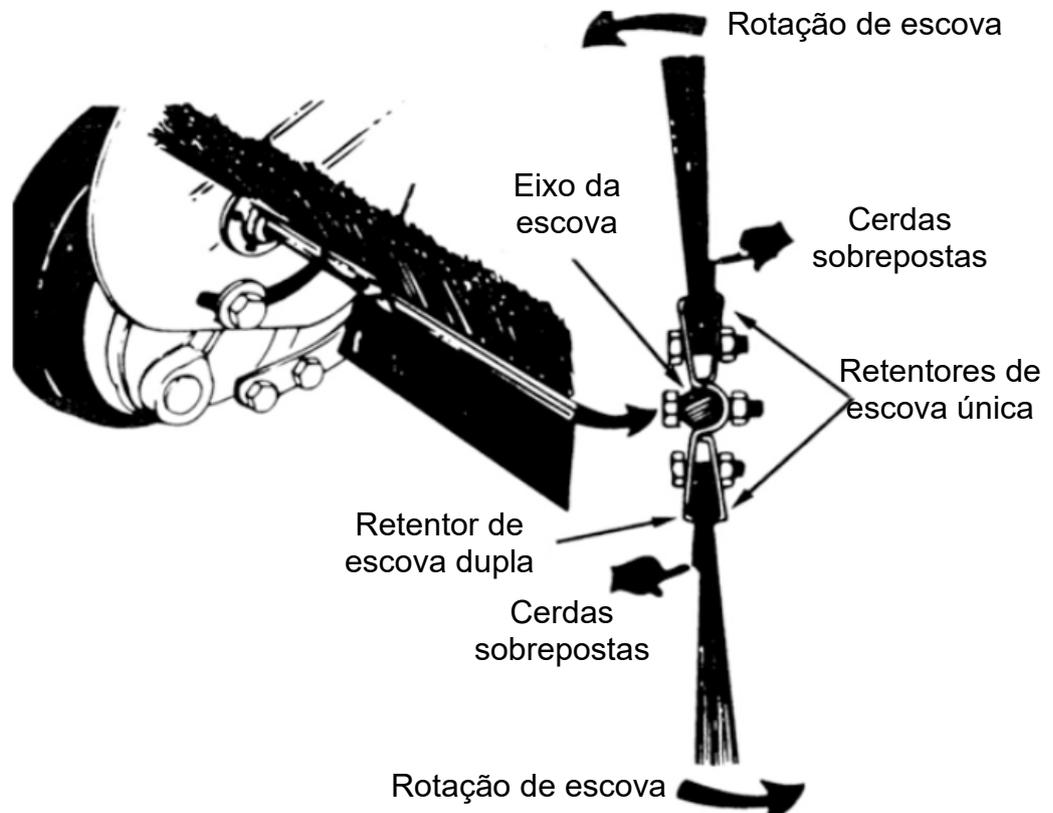
- Não remova as duas rodas ao mesmo tempo.
- Remova uma roda de cada vez para evitar o uso de peças erradas para o lado oposto (os lados esquerdo e direito são diferentes).
- Ao remover as engrenagens, observe a posição de todas as arruelas e outras peças.



Substituição de escova

- Remova o saco da tremonha do varredor de gramado.

- Substitua apenas uma escova de cada vez.
- Incline a varredora para frente sobre o alojamento. Não remova os parafusos sextavados dos retentores da escova dupla.
- Afrouxe os parafusos sextavados e as contraporcas sextavadas dos retentores da escova. Deslize a escova para fora dos retentores, observando a posição das cerdas sobrepostas.
- Instale uma nova escova, certifique-se de que as cerdas sobrepostas estejam na posição anterior.



Se uma peça precisar ser substituída, use apenas peças que atendam às especificações do fabricante. As peças de reposição que não atendem às especificações podem resultar em riscos à segurança ou baixo desempenho.



Aviso

Antes de armazenar a varredora, esvazie sempre o saco da tremonha para evitar combustão espontânea.

Armazenar

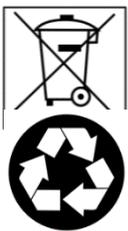
- Esvazie o saco da tremonha antes de armazenar a varredora.
- Limpe a varredora e a tremonha completamente para ajudar a prevenir ferrugem e mofo.
- Antes de armazenar, certifique-se de que a varredora esteja limpa e seca por anos de serviço sem problemas.
- Dobre o saco da tremonha para armazenamento, remova as duas hastes de suporte da parte traseira da tremonha.
- Lubrifique levemente todas as superfícies do varredor e peças móveis para evitar ferrugem.

- Guarde dentro de casa ou em uma área protegida durante o clima severo e meses de inverno.

7. Dados técnicos

Construção da moldura	Aço
Construção de tremonha	Malha de nylon
Tipo de engate	Estilo de pin
Tipo de roda	Semi-pneumático
Largura de trabalho	38 "
Tamanho da roda	10 "
Largura de trabalho	42 "
Tamanho da roda	10,5 "

8. Meio Ambiente



Proteja o meio ambiente. Recicle o óleo usado por esta máquina levando-o a um centro de reciclagem. Não despeje óleo usado em ralos, terras, rios, lagos ou mares.

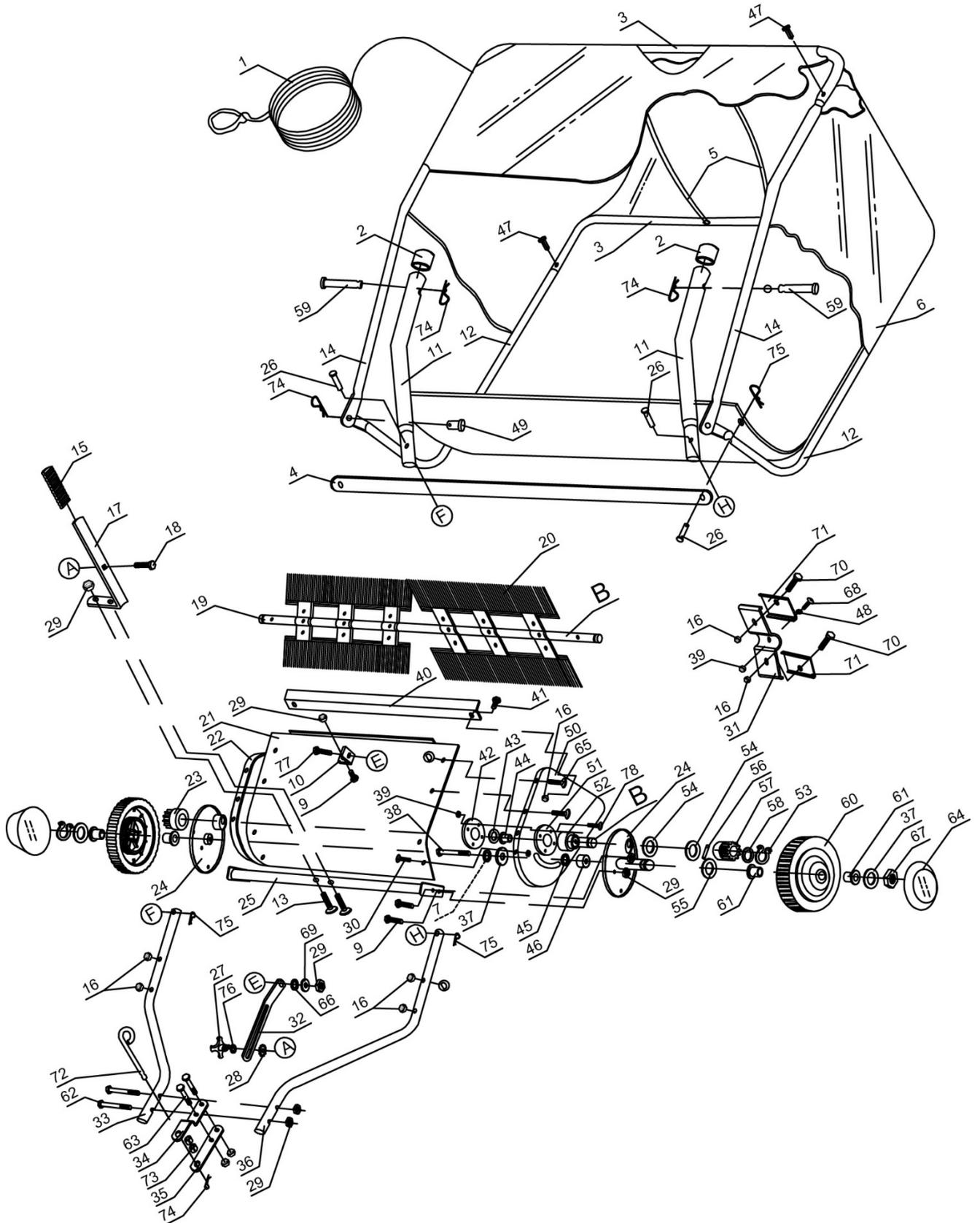
Elimine a sua máquina de uma forma amiga do ambiente. Não devemos descartar as máquinas junto com o lixo doméstico. Seus componentes de plástico e metal podem ser classificados de acordo com sua natureza e reciclados.

Os materiais usados para embalar esta máquina são recicláveis. Não descarte a embalagem no lixo doméstico. Descarte esses pacotes em um ponto oficial de coleta de lixo.

9. Vista explodida

ALNOVA[®]

ATH42



10. Declaração de conformidade CE

EMPRESA DE DISTRIBUIÇÃO

MILLASUR, SL
RUA EDUARDO PONDAL, Nº 23 PISIGÜEIRO
15688 OROSO - A CORUÑA
ESPAÑA

CE

ANOVA

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

Em conformidade com as diferentes diretivas CE, confirma-se que, devido ao seu projeto e construção, e de acordo com a marca CE impressa pelo fabricante na mesma, a máquina identificada neste documento está em conformidade com os requisitos relevantes e fundamentais em saúde e segurança das diretivas CE acima mencionadas. Esta declaração valida o produto para exibir o símbolo CE.

Caso a máquina seja modificada e esta modificação não seja aprovada pelo fabricante e comunicada ao distribuidor, esta declaração perderá seu valor e validade.

Nome da máquina: COLETOR DE LÂMINA TRATOR DE GRAMADO

Modelo: ATH42

Padrão reconhecido e aprovado com o qual está em conformidade:

diretriz 2006/42 / EC

Testado de acordo com os padrões:

EN ISO 12100: 2010
EN 349: 1993 + A1: 2008,
EN 953: 1997 + A1: 2009
EN ISO 13857: 2008

Selo da empresa

millasur
Rúa Eduardo Pondal, nº 23
Pol. Ind. Sigüeiro - 15688 Oroso - A Coruña
Tlf. 931 696465 / Fax. 981 690861



02/09/2016